Aproximación a una bibliografía sobre la expresión oral en el aula de español como lengua extranjera

1. Planteamientos teóricos

ACÍN VILLA, E. (1994), «Cuando la clase "no habla"», en J. SÁNCHEZ LOBATO e I. SANTOS GARGALLO (Eds.), *Problemas y métodos de la enseñanza del español como lengua extranjera, Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, SGEL, Madrid, pp. 213-218.

ALONSO, E. (1994), *¿Cómo ser profesor/a y querer seguir siéndolo?*, Madrid, Edelsa.

ALONSO CORTÉS, M.ª D. y otros (1998), «La naturalidad en las conversaciones de los alumnos de E/LE», en F. MORENO, M. GIL y K. ALONSO (Eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro, Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE*, Alcalá de Henares, Madrid, pp. 115-124.

ALONSO GARCÍA, N. (1995), «L1/L2, un punto de contacto; ajustes lingüísticos en registros de habla simplificados: *foreigner talk, teacher talk y baby talk*», en T. ÁLVAREZ ANGULO (Ed.), *Actas de las Jornadas sobre enseñanza del español a inmigrantes y refugiados, Didáctica*, 7, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, pp. 369-376.

ÁLVAREZ CEDERBORG, A. (1993), «Modificaciones lingüísticas y conversacionales en el habla del profesor de español como L2», en S. MONTESA PEYDRÓ y A. GARRIDO MORAGA (Eds.), *Actas del III Congreso Nacional de ASELE*, Málaga, pp. 147-158.

AYMERICH SOLER, M. y DÍAZ RODRÍGUEZ, L. (1989), «Estrategias del discurso del profesor de español como lengua segunda: repeticiones y reformulaciones», *Cable*, 3, pp. 39-44.

BELLÓN CAZABÁN, J. A. (1994), «La clase de conversación en la enseñanza de español como lengua extranjera», en S. MONTESA PEYDRÓ y A. GARRIDO MORAGA (Eds.), *Actas del II Congreso Nacional de ASELE*, Málaga, pp. 217-226.

BELTRÁN, M.ª J. y RIPOLL, B. (1996), «Ficcionalización de oralidad. Propuestas para la enseñanza del español hablado en las clases de E/LE», en M. RUEDA, E. PRADO, J. LEMEN y F. J. GRANDE (Eds.), *Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera II, Actas del VI Congreso Internacional de ASELE*, León, Universidad de León, pp. 73-77.

BYGATE, M. (1987), *Speaking*, Oxford, Oxford University Press.

DÍAZ, L. (1991), «Aspectos del discurso didáctico del profesor», *III Jornadas Internacionales de Didáctica del Español como Lengua Extranjera*, Dirección General de Coopera-

ción Cultural, Ministerio de Cultura, Madrid (del 17 al 23 de septiembre de 1990, Las Navas del Marqués [Ávila]), pp. 19-30.

CASSANY, D., LUNA M. y SANZ G. (1994), *Enseñar lengua*, Barcelona, Graò.

FERNÁNDEZ MENÉNDEZ, M. (1989), «Discurso lingüístico, discurso pedagógico, discurso didáctico», en M. RUEDA, E. PRADO, J. LEMEN y F. J. GRANDE (Eds.), *Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera II, Actas del VI Congreso Internacional de ASELE*, León, Universidad de León, pp. 231-236.

GARCÍA, P. (1998), «¿Negociación, por qué no? Propuesta de una clase de conversación negociada», *Frecuencia-L*, 9, pp. 29-37.

GIOVANINI, A., MARTÍN PERIS, E., RODRÍGUEZ, M. y SIMÓN, T. (1996), *Profesor en acción 3*, Madrid, Edelsa.

INCHAURRALDE BESGA, M.ª J. y RODRÍGUEZ-MAIMÓN TORRIJO, M.ª J. (1990), «Planos y niveles de interacción profesor-alumno en distintos modelos de aprendizaje. Sus aplicaciones al estudio de una L2», en C. VÁZQUEZ y J. R. LOSADA (Eds.), *Factores del aprendizaje de lenguas, Actas del VIII Congreso Nacional de AESLA*, Vigo, Universidad de Vigo, pp. 387-394.

LOMAS, C. (1999), *Cómo enseñar a hacer cosas con las palabras*, Barcelona, Paidós.

LÓPEZ, M.ª R. (1999), «Las clases de expresión oral», *Frecuencia-L*, 11, pp. 26-27.

MATA BARREIRO, C. (1992), «Las canciones como refuerzo de las cuatro destrezas», VV.AA., *Didáctica de las segundas lenguas*, Madrid, Santillana, pp. 158-171.

MEDIAVILLA, P. (1998) «No por ser obvio... Spanish conversation tables: la conversación como sistema didáctico», *Frecuencia-L*, 8, pp. 31-33.

NAUTA, J. P. (1988), «Lengua hablada y producción oral», *II Jornadas Internacionales de Didáctica del español como Lengua Extranjera*, Dirección General de Cooperación Cultural, Ministerio de Cultura, Madrid (del 22 al 27 de septiembre de 1987, Las Navas del Marqués [Ávila]), pp. 81-86.

NICKEL, G. (1990), «Hablante No Nativo Vs. Hablante Nativo. ¿Qué grado de mimetismo es posible/deseable?», en F. GARRUDO CARABIAS, *Actas del VII Congreso Nacional de AESLA*, Sevilla, Universidad de Sevilla, pp. 26-44.

ORTEGA OLIVARES, J. (1994), «Conversación y enseñanza de lenguas extranjeras», en L. MIQUEL y N. SANS (Eds.), *Didáctica del Español como Lengua Extranjera II*, Cuadernos Tiempo Libre, Colección Expolingua, Madrid, Actilibre, pp. 83-104.

RAVERA CARREÑO, M. (1992), «La expresión oral: teoría, tendencias y actividades», en *Didáctica de las segundas lenguas*, Madrid, Santillana, pp. 13-42.

RIBAS MOLINÉ, R. (1998), «El rol del oyente en la enseñanza comunicativa de la lengua», en F. MORENO, M. GIL y K. ALONSO (Eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro, Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE*, Alcalá de Henares, Madrid, pp. 677-684.

RUIZ, A. y RUIZ, A. (1996), «Cómo ser profesor de conversación y no morir en el intento: el factor humano», en M. RUEDA, E. PRADO, J. LEMEN y F. J. GRANDE (Eds.), *Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera II, Actas del VI Congreso Internacional de ASELE*, Universidad de León, pp. 339-344.

VÁZQUEZ, G. E. (1988), «El discurso pedagógico: las preguntas», *II Jornadas Internacionales de Didáctica del Español como Lengua Extranjera*, Dirección General de Cooperación Cultural, Ministerio de Cultura, Madrid (del 22 al 27 de septiembre de 1987, Las Navas del Marqués [Ávila]), pp. 223-234.

VEYRA RIGAT, M. (1995), «El debate en la enseñanza de español para extranjeros», en J. M. RUIZ RUIZ, P. SHERIN NOLAN y E. GONZÁLEZ CALVO, *Actas del XI Congreso Nacional de AESLA*, Valladolid, Universidad de Valladolid, pp. 897-906.

VV.AA. (1985), *Hablar en clase, Revista Textos de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, 3, Barcelona, Graò.

2. Propuestas prácticas

ALONSO RAYA, R. (1994), «Enseñanza interactiva del español a través de escenarios. Aplicaciones didácticas», en S. MONTESA PEYDRÓ y A. GARRIDO MORAGA, *Actas del II Congreso Nacional de ASELE*, Málaga, pp. 209-216.

CORTÉS PARAZUELOS, M.ª H. (1996), «Una experiencia en clase: el chiste lingüístico», S. MONTESA PEYDRÓ y P. GOMIS BLANCO, *Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera I, Actas del V Congreso Internacional de ASELE*, Málaga, pp. 287-296.

DUQUE DE LA TORRE, A. y GARCÍA OLIVA, C. (1998), «Érase una vez... El cuentacuentos en la clase de E/LE», *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro, Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE*, Alcalá de Henares, Madrid, pp. 281-290.

ERENA MÁRMOL, F. y COBOS RUZ, F. J. (1993), «Técnicas de animación sociocultural y dinámica de grupos: aplicación en el aula de ELE», en S. MONTESA PEYDRÓ y A. GARRIDO MORAGA (Eds.), *Actas del III Congreso Nacional de ASELE*, Málaga, pp. 241-246.

FERNÁNDEZ MARTÍNEZ, M. A. y RODRÍGUEZ AVIÑOA, J. (1994), «Un ejemplo para la clase de español: un extranjero en Madrid», en SÁNCHEZ LOBATO e I. SANTOS GARGALLO (Eds.), *Problemas y métodos de la enseñanza del español como lengua extranjera, Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 231-240.

GÓMEZ SACRISTÁN, M.ª L. (1997), «La fonética y la fonología en la enseñanza de segundas lenguas: una propuesta didáctica», *Carabela*, 41, pp. 111-128.

JUÁREZ MORENA, P. (1998), «Cómo hacer un taller de cuentos literarios en la clase de español como lengua extranjera», en F. MORENO, M. GIL y K. ALONSO (Eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro, Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE*, Alcalá de Henares, Madrid, pp. 479-486.

MONTERO MORTOLA, C. (1990), «Varios años con Mafalda», *Cable*, 6, pp. 3-8.

— (1992), «En aquel '92 no todos los caminos llevaron a Roma (I)», *Cable*, 9, pp. 33-35.

— (1992), «En aquel '92 no todos los caminos llevaron a Roma (II)», *Cable*, 10, pp. 26-29.

— (1993), «Con Mafalda en la clase de español», en S. MONTESA PEYDRÓ y A. GARRIDO MORAGA (Eds.), *Actas del III Congreso Nacional de ASELE*, Málaga, pp. 247-252.

NAUTA, J. P. (1988), «Será para el 92...», *Cable*, 2, pp. 8-9.

RIVERA, C. (1997), «El juego de las vacaciones compartidas», *Frecuencia L*, 4, pp. 25-26.

ROLDÁN, M. (1990), «Plaza de la luna llena, 13. Una experiencia de simulación global en español lengua extranjera», *Cable*, 5, pp. 46-49.

ROLDÁN, M. (1996), «Simulación y narrativas en la clase de E/LE», en L. MIQUEL Y N. SANS (Eds.), *Didáctica del Español como Lengua extranjera III*, Cuadernos Tiempo Libre, Colección Expolingua, Madrid, Actilibre, pp. 211-222.

ROLDÁN, M. y VÁZQUEZ, M.ª V. (1990), «Crímenes imaginarios», *Cable*, 6, pp. 9-11.

SACRISTÁN, E. (1997), «¡Música, alumnos!», *Frecuencia L*, 5, pp. 19-21.

SÁNCHEZ MENDIETA, N. (1998), «Utilización de fragmentos de El Quijote en la clase de composición y conversación», *Cuadernos Cervantes de la Lengua Española*, 20, pp. 60-64.

SANTOS, J. (1997), «Música, maestro... Trabajando con música y canciones en el aula de español», *Carabela*, 41, pp. 129-152.

WINGATE, J. (1993), *Getting Beginners to talk*, Prentice Hall International (UK).

3. Materiales didácticos

ALBURQUERQUE, R. (1990), *España canta. Canciones tradicionales*, Madrid, Servicio de Difusión del Español, Subdirección General de Cooperación Cultural, Ministerio de Cultura y Radio Nacional de España.

BORDÓN, T. (1994), *Al teléfono. Comprensión y expresión oral*, Madrid, SM.
BUSQUETS, L. y BONZI, L. (1996), *Nuevo curso de conversación y redacción. Niveles elemental y medio*, Madrid, SGEL.
— (1999), *Nuevo curso de conversación y redacción. Niveles medio y superior*, Madrid, SGEL.
COSTA, A. L. y ALVES MARRA, P. (1997), *¡Vamos a jugar! 175 juegos para la clase de español*, Barcelona, Difusión.
DOMÍNGUEZ, P., BAZO, P. y HERRERA, J. (1991), *Actividades comunicativas. Entre bromas y veras*, Madrid, Edelsa.
FERNÁNDEZ LÓPEZ, M.ª C. (1996), «Materiales para la expresión oral», *Cuadernos Cervantes de la Lengua Española*, 6, pp. 38-43.
FERNÁNDEZ LÓPEZ, S., *P de palabra*, Colección Tareas, Barcelona, Difusión.
GARCÉS, CH. y NAUTA, J. P. (1995), *Con voz y voto. Tareas de conversación. Nivel avanzado*, Madrid, Universidad de Salamanca-Santillana.
GARCÍA, T., GUTIÉRREZ, J., SANS, N. y WAGNER, D. (1998), *Gente que canta*, Barcelona, Difusión.
GARCÍA-CAEIRO, I., VILA, M., BADÍA, D. y LLOBET, M. (1986), *Expresión oral*, Madrid, Biblioteca de Recursos Didácticos Alhambra.
GIL-TORESANO BERGES, M., JUAN LÁZARO, O. y SORIA PASTOR, I., *D de discurso*, Colección Tareas, Barcelona, Difusión.
GONZÁLEZ SAINZ, T. (1995), *Para jugar. Juegos comunicativos*, Madrid, SM.
GONZALO, C., REDONDO, C. y ROSA, S. (1991), *Diálogos en español. Prácticas de comprensión oral*, Madrid, Alhambra-Longman.
LÓPEZ, E., RODRÍGUEZ, M. y TOPOLEVSKY, M. (1998), *Procesos y recursos*, Madrid, Edinumen.
LÓPEZ, M.ª R. (1999), *Hablemos en clase*, Madrid, Edinumen.
MIQUEL, L. y SANS, N. (1992), *De dos en dos. Ejercicios interactivos para la producción oral. Niveles básico e intermedio*, Barcelona, Difusión.
MONFORT, M. y JUÁREZ SÁNCHEZ, A. (1989), *Cómics para hablar 1, 2 y 3*, Madrid, CEPE.
MORENO, C., GARCÍA NARANJO, F., GARCÍA PIMENTEL, R. y HIERRO, A. (1999), *Actividades lúdicas para la clase de español*, Madrid, SGEL.
NAUTA, J. P. (1990), *En contexto. Ejercicios pragmáticos de español para estudiantes de nivel intermedio*, Barcelona, Difusión.
NAUTA, J. P. y PAVÓN, M.ª V. (1991), *Al habla. Tácticas de conversación*, Madrid, SM.
NÚÑEZ, E. (1983), *Canciones para cantar*, Madrid, Edelsa.
PALENCIA, R. (1990), *Te toca a ti. 50 juegos para la práctica comunicativa de la lengua y cultura españolas*, Madrid, Servicio de Difusión del Español, Dirección General de Cooperación Internacional, Ministerio de Cultura.
PALENCIA, R. (1994), *A la escucha. Comprensión auditiva*, Madrid, SM.
PALOMINO, M. A. (1998), *Dual. Pretextos para hablar*, Madrid, Edelsa.
ROLDÁN, M., *S de simulación*, Colección Tareas, Barcelona, Difusión.
SANTOS ASENSI, J., *M de música*, Colección Tareas, Barcelona, Difusión.
SILES ARTÉS, J. (1989), *Historias para conversar 1, 2, 3 y 4*, Madrid, SGEL.
VILA, M. y BADÍA, D. (1992), *Juegos de expresión oral y escrita*, Barcelona, Graò.
VV.AA. (1986), *Expresión oral*, Barcelona, Biblioteca de Recursos Básicos Alhambra.
— (1988), *Canciones populares españolas*, Santander, Universidad Internacional Menéndez Pelayo.
— (1998), *Hablamos (material didáctico en vídeo)*, Madrid, SGEL.
— (1988), *Canciones populares españolas*, Santander, Universidad Internacional Menéndez Pelayo.
— (1993), *Juegos de cartas*, Madrid, Spain Training Education Program, SL.
— (1993), *Pósters Murales*, Madrid, Spain Training Education Program, SL.